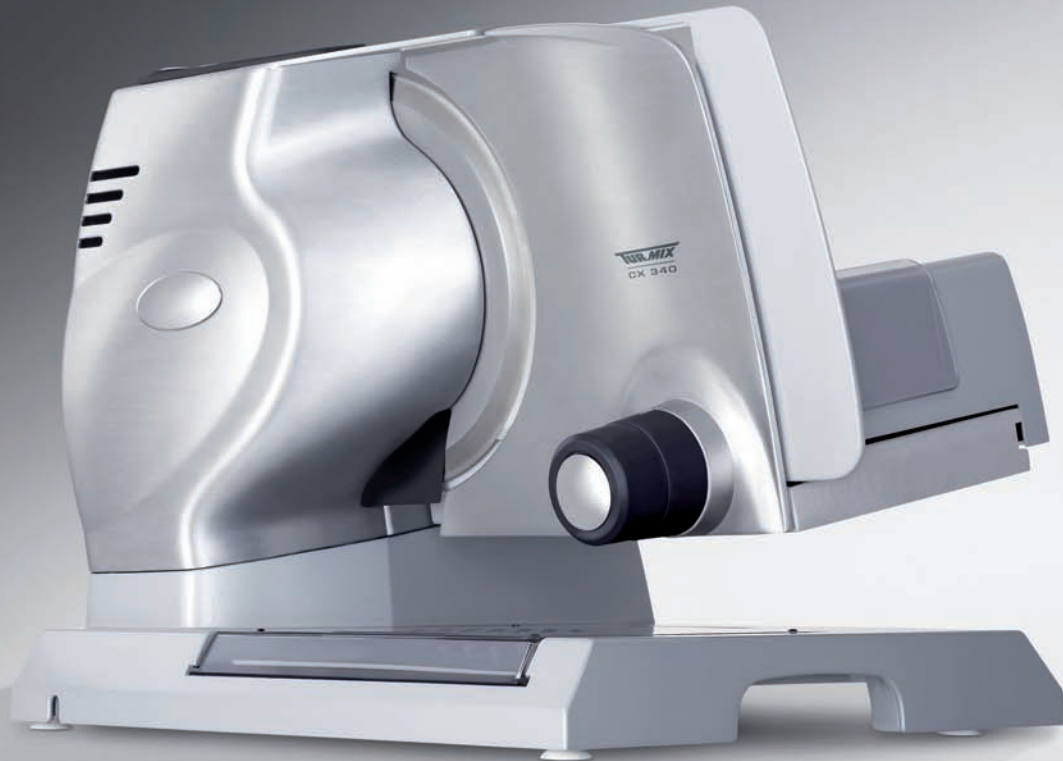


TURMIX

CX 340

Aufschnittmaschine
Trancheuse à viande
Affettatrice
Food slicer



Verehrte Kundin, verehrter Kunde
Chère cliente, cher client
Caro cliente
Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, avete fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years' service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.



Integrierte Waage
Balance intégrée
Bilancia integrata
Integrated scales



Restenhalter für kleines Schnittgut
Plateau de récupération pour les aliments de petit format
Supporto per l'alimento da tagliare di piccole dimensioni
Remnants holder for small portions of food



Kindersicherung (Einschaltknopf)
Sécurité-enfant (bouton Marche)
Sicurezza per i bambini (pulsante di avvio)
Childproof device (on-switch button)

CX 340

Schneiden Ein/Aus
Couper Marche/Arrêt
Taglio ON/OFF
Slicing on/off


Anzeige Ein/Aus
Affichage Marche/Arrêt
Display ON/OFF
Display on/off

Nullsteller
Réglage sur zéro
Ripristino
Zero setter


Anschlagplatte
Plaque d'appui
Piastra di arresto
Stop plate

Einstellknopf
Bouton de réglage
Manopola di regolazione
Adjustment button

Auffangschale
Plateau récepteur
Vassoio di raccolta
Collecting tray

 Fleisch, Aufschnitt...
Viande, assortiment de
charcuterie ...
Carne, affettati ...
Meat, assorted cold meats...

Messer
Lame
Lama
Rotary blade

 Brot, Käse, Gemüse...
Pain, fromage, légumes...
Pane, formaggio, Verdura ...
Bread, cheese, vegetables...

Verriegelung
Verrouillage
Chiusura
Bolting

Restenhalter
Plateau de maintien
Supporto per l'alimento da tagliare
Remnants holder

Schlitten
Chariot
Carrello
Carriage

Ständer
Socle
Piastra di base
Pedestal

Digitale Waage
Balance numérique
Bilancia digitale
Digital scales



Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

Das Messer ist sehr scharf. Verletzungsgefahr!
La lame est très coupante. Danger de blessure!
La lama è molto affilata. Pericolo di lesione!
Circular blade is very sharp. Risk of injury!



1 Schnittdicke auf „0“ stellen
Régler l'épaisseur de coupe sur „0“
Impostare lo spessore di taglio su "0"
Set slicing thickness to "0"



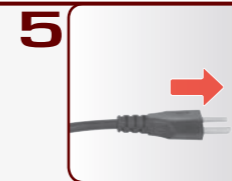
2 Festsitz vom Messer kontrollieren
Contrôler la stabilité de la lame
Controllare che la lama sia serrata
Ensure that rotary blade is secure



3 Waagschale drehen/aufsetzen
Tourner/installer le plateau balance
Piatto della bilancia
Rotate/Put on scales



4 *Anzeige aktivieren
*Activer l'affichage
*Attivare il display
*Activate display



5 Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance

INFO:

- Anzeige der Schnittdicke ist schematisch
L'épaisseur de la coupe est affichée par un schéma
Il display dello spessore di taglio è schematico
Slice thickness is displayed schematically
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA)
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA)
Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA)
- * ■ Vor dem Erstgebrauch Batterien einsetzen
Installer des piles avant la première utilisation
Prima di usare l'apparecchio, inserire le batterie
Insert batteries before initial use

Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use

Wählen Sie das zum Schnittgut passende Messer
Sélectionner la lame adaptée aux aliments
Scegliere la lama che si adatta meglio all'alimento da tagliare
Select rotary blade that is suited to food for slicing



6 Schnittdicke einstellen
Régler l'épaisseur de la coupe
Regolare lo spessore di taglio
Adjust slicing thickness



7 Waage auf Null stellen
Mettre la balance sur zéro
Mettere la bilancia sullo zero
Set scales to zero



8 Schneidgut einlegen/festhalten
Placer les aliments à couper
Posizionare/tener fermo l'alimento
Put in food for slicing/hold firmly



9 Gerät entsichern/einschalten
Débloquer/mettre en marche
Togliere la sicura e avviarlo
Remove safety catch/switch on



10 Schneiden (nie Gefrorenes)
Couper (jamais de produits congelés)
Tagliare (mai i surgelati)
Slice (never slice frozen food)

INFO:

- Bei kleinem Schneidgut Restenhalter verwenden
Utiliser le plateau de récupération pour couper les aliments de petit format
Usare l'apposito supporto per gli alimenti da tagliare di piccole dimensioni
Use remnants holder for small portions of sliced food
- Kurze Pause nach 10 Minuten Dauerbetrieb
Courte pause après 10 minutes d'utilisation continue
Sospendere brevemente dopo un utilizzo continuo di 10 minuti
Allow a brief pause after 10 minutes' continuous operation
- Weiches Schneidgut am besten gekühlt schneiden
Couper de préférence les aliments mous lorsqu'ils sortent du réfrigérateur
Tagliare gli alimenti molli preferibilmente freddi
Soft foods are best sliced when chilled

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

Gerät sofort reinigen
Nettoyer immédiatement l'appareil
Pulire subito l'apparecchio
Clean appliance immediately



11 Ein-/Ausschaltknopf loslassen
Libérer l'interrupteur
Rilasciare il pulsante ON/OFF
Release on-off switch



12 Schneidgut entfernen
Sortir les aliments à couper
Togliere l'alimento da tagliare
Remove food



13 Schnittdicke auf „0“ stellen
Régler l'épaisseur de coupe sur „0“
Impostare lo spessore di taglio su "0"
Set slicing thickness to "0"



14 Geschnittenes entnehmen
Prendre les aliments coupés
Rimuovere l'alimento tagliato
Remove sliced food



15 Schlitten vorne verriegeln
Bloquer le chariot devant
Chiudere il carrello davanti
Bolt carriage at front

INFO:

- Das Messer läuft nach. Verletzungsgefahr!
La lame continue à tourner. Danger de blessure!
La lama continua a girare. Pericolo di lesione!
Rotary blade will continue running. Risk of injury!
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen
Retirer la prise après l'utilisation
Dopo l'uso staccare la spina
Unplug after use
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile
Store appliance away from unauthorized persons

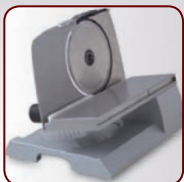
Reinigung Nettoyage Pulitura Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first
- Fett NICHT entfernen (nachfetten mit lebensmittelechtem Fett)
- NE PAS enlever la graisse (regraisser par la suite avec une graisse pour produits alimentaires)
- NON rimuovere il grasso (ingrassare con grasso alimentare)
- NEVER remove grease (re-lubricate using grease suitable for kitchen appliances)



Schlitten entfernen
Retirer le chariot
Rimuovere il carrello
Remove carriage



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth



Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen
Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse, essuyer
Pulire gli accessori con acqua e sapone, asciugare
Clean accessories in soapy water, dry

Messer reinigen/tauschen Nettoyer/changer la lame Pulizia/sostituzione della lama Cleaning/Replacing rotary blade



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first



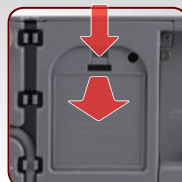
Schraube lösen
Dévisser la vis
Allentare le viti
Loosen screw



Messer entnehmen (Fett NIE entfernen)
Retirer la lame (ne JAMAIS enlever la graisse)
Rimuovere la lama (NON eliminare il grasso)
Remove rotary blade (NEVER remove grease)

Montage umgekehrt
Effectuer le montage dans le sens inverse
Rimontare seguendo la procedura al contrario
Proceed in reverse order to reassemble

Batterien einsetzen/ersetzen Installer/changer les piles Inserimento/sostituzione delle batterie Inserting/Replacing batteries



Deckel entfernen
Retirer le couvercle
Rimuovere il coperchio
Remove cover



Batterien ein-/ersetzen
Installer/changer les piles
Inserire/estrarre le batterie
Insert/Replace batteries



Deckel montieren
Remplacer le couvercle
Reinserire il coperchio
Fit cover

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Security hints



- Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
- Never immerse appliance in water / other fluids. Danger of short-circuiting!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Ne jamais utiliser d'appareils endommagés (y compris cordons électriques)
- Non utilizzare mai gli apparecchi danneggiati (compreso il cavo elettrico).
- Never operate damaged appliances (incl. mains cables).
- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Ne jamais toucher des pièces sous tension.
- Non toccare i componenti sotto tensione.
- Never touch live parts.
- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.
- Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables.
- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute).
- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Non aprire mai da soli l'apparecchio (le riparazioni devono essere effettuate solo da personale specializzato).
- Never open appliance yourself (repairs may be carried out only by specialists).
- Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker / mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen / hängen, mit Ölen in Berührung bringen.
- Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise / ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.
- Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina / non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde / non farlo entrare in contatto con oli.
- Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



- Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.
- Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.
- Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.
- Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.



- Nicht eingewiesene Personen, Kinder, Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nie bedienen oder warten.
- Les personnes qui, en raison de leur méconnaissance, comme les enfants, les personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de substances médicamenteuses ne doivent en aucun cas se servir de l'appareil ou assurer son entretien ou sa réparation.
- Le persone malate, i bambini o i soggetti sotto l'influsso di alcol, droghe o farmaci, non devono mai utilizzare né maneggiare l'apparecchio.
- The following persons should never operate or service the appliance: those who have not been trained in the use of the appliance, children, persons under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Nie drehende Teile / Messer berühren. Verletzungsgefahr!
- Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame. Danger de blessure!
- Non toccare mai le parti girevoli/la lama. Pericolo di lesione!
- Never touch rotating parts / rotary blade. Risk of injury!
- Gerät nie ohne Schlitten und/oder Restenhalter betreiben.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le chariot et/ou sans le plateau de récupération.
- Non usare mai l'apparecchio senza il carrello e/o il supporto per l'alimento da tagliare.
- Never operate appliance without carriage and/or remnants holder.
- Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.
- Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.
- Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the open air.
- Kinder nie mit dem Gerät spielen lassen (sie kennen die Gefahren nicht).
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec l'appareil (ils n'ont pas conscience du danger)
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio (non hanno il senso del pericolo).
- Never let children play with the appliance (they are unaware of the dangers).
- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Never leave appliance unattended.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.
- Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.
- Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.
- Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Garantie Garantie Garanzia Warranty

Auf TURMIX Elektro-Haushaltgeräte gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Bei unsachgemässer Behandlung oder wenn von Drittpersonen Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die Garantie. **Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

TURMIX garantit ses appareils électroménagers pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Tout recours au titre de la garantie sera exclu en cas d'utilisation non conforme de l'appareil et en cas de réparation effectuée par des personnes non autorisées. **Pour faire valoir vos droits de garantie, conservez impérativement votre ticket de caisse qui sera exigé comme preuve d'achat.**

Sui suoi elettrodomestici TURMIX concede una garanzia per i 2 anni successivi alla data d'acquisto. La garanzia decade in caso di uso improprio dell'apparecchio o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. **Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

Our TURMIX electrical household appliances carry a warranty of 2 years from the date of purchase. In case of improper handling or in case repairs are attempted by third parties, the warranty is rendered null and void. **Please preserve your receipt carefully, it serves as the warranty certificate as well.**



Refined/ protected by «ergonomic communication®» - Ergocomprendere GmbH
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Adressen Adresses Indirizzi Addresses

CH: DKB Household AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Switzerland
Tel. +41 (0)44 306 11 11
Fax. +41 (0)44 306 11 12
www.turmix.ch
household@dkbrands.com

DKB Household AG
Service Center
Grindelstrasse 3-5
CH-8303 Bassersdorf
Switzerland
Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10
servicecenter@dkbrands.com

AT: TURMIX GmbH
Dückerstrasse 15/Top 2
A-1220 Wien, Austria
Tel. +43 (0) 1 203 56 00
Fax. +43 (0)1 203 56 00-19
office@turmix.at
www.turmix.at

SZOT
Haushaltsgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien, Austria
Tel. +43 (0)1 699 90 56
Fax. +43 (0)1 699 90 57
josef.szot@vienna.at
www.szot-service.at